

# 價單 Price List

## 第一部份：基本資料 Part 1 : Basic Information

期數名稱 Name of Phase	紅山半島 THE REDHILL PENINSULA	期數 (如有) Phase No. (if any)	B區 Site B
期數位置 Location of Phase	白筆山道 18 號 18 Pak Pat Shan Road		
期數中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the Phase of the Development			58

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
1 September 2015	1

## 修改價單 (如有) Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price
--	--	--

第二部份：面積及售價資料 Part 2 : Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property	實用面積 (包括露台、工作平台及陽台 (如有)) 平方米(平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq.metre (sq.ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元·每平方米 (元·每平方呎) Unit Rate of Saleable Area (\$ per sq.metre (\$ per sq.ft.))	其他指明項目的面積 (不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq.metre (sq.ft.)										
				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard	
棕櫚徑129號洋房(亦稱為S23洋房) House No.129, Palm Drive (Also known as House S23)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	94,348,000	364,234 (33,841)	-	-	-	33.893 (365)	-	58.286 (627)	53.691 (578)	-	-	-	90.768 (977)
棕櫚徑131號洋房(亦稱為S24洋房) House No.131, Palm Drive (Also known as House S24)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	94,549,000	365,010 (33,913)	-	-	-	33.893 (365)	-	59.945 (645)	53.691 (578)	-	-	-	101.931 (1097)
棕櫚徑137號洋房(亦稱為S27洋房) House No.137, Palm Drive (Also known as House S27)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	94,898,000	366,358 (34,038)	-	-	-	33.893 (365)	-	58.760 (632)	53.691 (578)	-	-	-	106.528 (1147)
棕櫚徑139號洋房(亦稱為S28洋房) House No.139, Palm Drive (Also known as House S28)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	94,738,000	365,740 (33,981)	-	-	-	33.893 (365)	-	58.878 (634)	53.691 (578)	-	-	-	104.637 (1126)
棕櫚徑145號洋房(亦稱為S31洋房) House No.145, Palm Drive (Also known as House S31)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	94,746,000	365,771 (33,984)	-	-	-	33.893 (365)	-	58.760 (632)	53.691 (578)	-	-	-	104.826 (1128)
棕櫚徑147號洋房(亦稱為S32洋房) House No.147, Palm Drive (Also known as House S32)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	98,983,000	382,128 (35,503)	-	-	-	33.893 (365)	-	58.167 (626)	53.691 (578)	-	-	-	164.553 (1771)
棕櫚徑153號洋房(亦稱為S35洋房) House No.153, Palm Drive (Also known as House S35)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	90,439,000	349,144 (32,439)	-	-	-	33.893 (365)	-	58.345 (628)	53.691 (578)	-	-	-	144.001 (1550)
松柏徑63號洋房(亦稱為S3洋房) House No.63, Cedar Drive (Also known as House S3)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	90,191,000	348,186 (32,350)	-	-	-	33.893 (365)	-	60.004 (646)	53.691 (578)	-	-	-	60.763 (654)
松柏徑65號洋房(亦稱為S4洋房) House No.65, Cedar Drive (Also known as House S4)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	89,937,000	347,206 (32,259)	-	-	-	33.893 (365)	-	59.975 (646)	53.691 (578)	-	-	-	57.819 (622)
松柏徑71號洋房(亦稱為S7洋房) House No.71, Cedar Drive (Also known as House S7)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	88,560,000	341,890 (31,765)	-	-	-	33.893 (365)	-	59.352 (639)	53.691 (578)	-	-	-	51.338 (553)
松柏徑73號洋房(亦稱為S8洋房) House No.73, Cedar Drive (Also known as House S8)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	88,307,000	340,913 (31,674)	-	-	-	33.893 (365)	-	59.175 (637)	53.691 (578)	-	-	-	48.316 (520)
松柏徑79號洋房(亦稱為S11洋房) House No.79, Cedar Drive (Also known as House S11)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	87,979,000	339,647 (31,556)	-	-	-	33.893 (365)	-	57.990 (624)	53.691 (578)	-	-	-	45.151 (486)
松柏徑81號洋房(亦稱為S12洋房) House No.81, Cedar Drive (Also known as House S12)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	88,416,000	341,334 (31,713)	-	-	-	33.893 (365)	-	57.990 (624)	53.691 (578)	-	-	-	50.564 (544)
松柏徑87號洋房(亦稱為S15洋房) House No.87, Cedar Drive (Also known as House S15)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	90,084,000	347,773 (32,311)	-	-	-	33.893 (365)	-	60.419 (650)	53.691 (578)	-	-	-	78.617 (846)
松柏徑89號洋房(亦稱為S16洋房) House No.89, Cedar Drive (Also known as House S16)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	91,038,000	351,456 (32,654)	-	-	-	33.893 (365)	-	60.123 (647)	53.691 (578)	-	-	-	90.125 (970)
松柏徑95號洋房(亦稱為S19洋房) House No.95, Cedar Drive (Also known as House S19)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	92,504,000	357,116 (33,179)	-	-	-	33.893 (365)	-	62.433 (672)	53.691 (578)	-	-	-	116.721 (1256)
松柏徑97號洋房(亦稱為S20洋房) House No.97, Cedar Drive (Also known as House S20)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	93,456,000	360,791 (33,521)	-	-	-	33.893 (365)	-	61.604 (663)	53.691 (578)	-	-	-	128.534 (1384)
松柏徑101號洋房(亦稱為S22洋房) House No.101, Cedar Drive (Also known as House S22)	259.031 (2788) 露台 Balcony: ---- (-); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	101,043,000	390,081 (36,242)	-	-	-	33.893 (365)	-	61.782 (665)	53.691 (578)	-	-	-	208.694 (2246)

物業的描述 Description of Residential Property	實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq.metre (sq.ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方米呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq.metre (\$ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area)									
				平方米 (平方呎) sq.metre (sq.ft.)									
屋號 (House number) / 屋名 (Name of the house)				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 # Roof #	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
松柏徑140號洋房(亦稱為T3洋房) House No.140, Cedar Drive (Also known as House T3)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	109,498,000	375,087 (34,850)	-	-	-	-	75.719 (815)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	47.616 (513)
松柏徑142號洋房(亦稱為T4洋房) House No.142, Cedar Drive (Also known as House T4)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	109,545,000	375,248 (34,865)	-	-	-	-	76.239 (821)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	47.521 (512)
松柏徑148號洋房(亦稱為T7洋房) House No.148, Cedar Drive (Also known as House T7)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	109,724,000	375,861 (34,922)	-	-	-	-	76.582 (824)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	50.785 (547)
松柏徑150號洋房(亦稱為T8洋房) House No.150, Cedar Drive (Also known as House T8)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	109,515,000	375,145 (34,855)	-	-	-	-	75.354 (811)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	49.787 (525)
松柏徑156號洋房(亦稱為T11洋房) House No.156, Cedar Drive (Also known as House T11)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	110,842,000	379,691 (35,278)	-	-	-	-	80.186 (863)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	47.893 (516)
松柏徑158號洋房(亦稱為T12洋房) House No.158, Cedar Drive (Also known as House T12)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	111,133,000	380,688 (35,370)	-	-	-	-	81.474 (877)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	51.478 (554)
松柏徑164號洋房(亦稱為T15洋房) House No.164, Cedar Drive (Also known as House T15)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	110,635,000	378,982 (35,212)	-	-	-	-	77.249 (832)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	49.307 (531)
松柏徑166號洋房(亦稱為T16洋房) House No.166, Cedar Drive (Also known as House T16)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	115,527,000	395,739 (36,769)	-	-	-	-	76.794 (827)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	46.665 (535)
松柏徑172號洋房(亦稱為T19洋房) House No.172, Cedar Drive (Also known as House T19)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	110,644,000	379,013 (35,215)	-	-	-	-	77.438 (834)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	49.131 (529)
松柏徑174號洋房(亦稱為T20洋房) House No.174, Cedar Drive (Also known as House T20)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	109,715,000	375,830 (34,919)	-	-	-	-	77.781 (837)	24.719 (266)	122.128 (1315)	-	-	48.250 (519)
松柏徑178號洋房(亦稱為T22洋房) House No.178, Cedar Drive (Also known as House T22)	291.927 (3142) 露台 Balcony: 6.525 (70); 工作平台 Utility Platform: ---- (-)	125,004,000	428,203 (39,785)	-	-	-	-	178.718 (1924)	24.719 (266)	122.099 (1347)	-	-	103.797 (1117)

# 此項雖於此表描述為「天台」，但在售樓說明書內的天台樓層樓面平面圖上被描述為「平台」。  
The item described as "Roof" in this table is described as "Flat Roof" on the Roof Level Floor Plan thereof in the sales brochure.

### 第三部份：其他資料 Part 3: Other Information

(1) 準買家應參閱期數的售樓說明書，以了解該期數的資料。  
Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for the Phase for information on the Phase.

(2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第52(1)條及第53(2)及(3)條， -  
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, -

#### 第52(1)條 / Section 52(1)

在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付樓價的5%的臨時訂金。  
A preliminary deposit of 5% of the Purchase Price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

#### 第53(2)條 / Section 53(2)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的 5 個工作日內，就有關指明住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的 8 個工作日內，簽立該買賣合約。

If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 Working Days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 Working Days after that date.

#### 第53(3)條 / Section 53(3)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的 5 個工作日內，就有關指明住宅物業簽立買賣合約，則 - (i) 該臨時合約即告終止；(ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。

If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 Working Days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase- (i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.

(3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。

The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

(4) **(i) 支付條款 Terms of Payment**

買方於簽署臨時買賣合約時須繳付相等於樓價之 5 % 的金額作為臨時訂金，其中港幣2,000,000元之訂金必須以銀行本票支付，抬頭請寫「梁錦濤關學林律師行」或「Ford, Kwan & Company」，餘額須以支票支付，抬頭請寫「梁錦濤關學林律師行」或「Ford, Kwan & Company」。

Upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase, the Purchaser shall pay the preliminary deposit equivalent to 5 % of the Purchase Price, of which HK\$2,000,000 must be paid by cashier's order(s) made payable to "Ford, Kwan & Company" and the remaining balance must be paid by cheque(s) made payable to "Ford, Kwan & Company".

注意 Note:

(I) 「售價」是指在此價單上第二部份所指價格;

“Price” means the price as stated in Part 2 of this Price List;

(II) 「樓價」是指按第(4)(ii)段折扣後的價格。「樓價」一詞應為在臨時買賣合約上所述的價格。

“Purchase Price” means the Price after applying the discount(s) as set out in paragraph (4)(ii).

The term “Purchase Price” shall be the price as stated in the preliminary agreement for sale and purchase.

(III) 「工作日」具有《一手住宅物業銷售條例》(第621章)第2(1)條給予該詞的涵義。

“Working Day” has the meaning given by section 2(1) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance (Cap. 621).

(IV) 「辦公日」指符合以下說明的日子(a)不屬星期六、星期日或公眾假期；及(b)銀行在該日於香港特別行政區開放營業。

“Business Day” means a day (a) that is not a Saturday, Sunday or public holiday; and (b) on which banks are open for business in the Hong Kong Special Administrative Region.

樓價向下捨入計至百位數。

The Purchase Price shall be rounded down to the nearest hundred dollar.

**360 天付款計劃: (照售價) 360-day Payment Plan: (the Price)**

1. 樓價 5% (臨時訂金): 於買方簽署臨時買賣合約時支付。

5% of the Purchase Price (preliminary deposit): shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the Purchaser.

2. 樓價 5% (再期訂金): 於買方簽署臨時買賣合約後 5 個工作日內支付。

5% of the Purchase Price (further deposit): shall be paid within 5 Working Days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the Purchaser.

3. 樓價 10% (再期訂金及部分樓價): 於買方簽署臨時買賣合約後 90 天內支付。

10% of the Purchase Price (further deposit and part payment of Purchase Price): shall be paid within 90 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the Purchaser.

4. 樓價 80% (樓價餘款): 於買方簽署臨時買賣合約後 360 天內支付。

80% of the Purchase Price (balance of Purchase Price): shall be paid within 360 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the Purchaser.

如繳付再期訂金、部份樓價及/或樓價餘款的到期日的當日並非辦公日，或在上午9時至下午5時之間，懸掛8號或以上颱風訊號或發出黑色暴雨警告訊號，則該到期日將自動順延至下一個緊接該日並在上午9時至下午5時之間沒有懸掛8號或以上颱風訊號或發出黑色暴雨警告訊號的辦公日。

If any due date for payment of further deposit, part payment of Purchase Price and/or balance of Purchase Price falls on a day that is not a Business Day or on a day on which Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning Signal is issued at any time between the hours of 9 a.m. and 5 p.m., such due date is automatically postponed to the immediately following day that is a Business Day and on which no Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning Signal is issued at any time between the hours of 9 a.m. and 5 p.m..

- 如買方於簽署買賣合約前如因為任何原因，需要更改支付條款，必須得Zeta Estates Limited (「賣方」)的事先書面同意，並須繳付手續費港幣7,500元及有關額外費用。

If a Purchaser wishes to change the terms of payment before signing the agreement for sale and purchase for whatever reasons, the Purchaser must first obtain the prior written consent of Zeta Estates Limited ("the Vendor") and pay an administrative fee of HK\$7,500 and all related extra expenses.

**(ii) 售價獲得折扣的基礎 The basis on which any discount on the Price is available**

所有買方可享用以下折扣優惠：

All the Purchasers shall be offered the following discount :-

**(a) 「特別優惠」 "Special Discount"**

凡於2015年9月15日(包括當日)或之前簽署臨時買賣合約之買方，可獲以售價為基礎獲額外3%折扣作為「特別優惠」。

Where the preliminary agreement for sale and purchase is signed on or before 15 September 2015(inclusive), the Purchaser would be offered an extra 3% discount from the Price as the "Special Discount" .

**(b) 「印花稅折扣」 "Stamp Duty Discount"**

買方可以售價為基礎獲額外8.5%折扣作為「印花稅折扣」，不論有關買賣需付印花稅與否。

An extra 8.5% discount from the Price would be offered to the Purchaser as the "Stamp Duty Discount", regardless whether the sale and purchase is subject to payment of Stamp Duty.

**(iii) 可就購買於期數中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益 Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Phase**

**(a) 送贈傢俱和物件優惠 Furniture and Chattels Offer**

購買本期數的松柏徑166號洋房(亦稱為T16洋房)之買方，可免費獲贈於該洋房現有展示及安放之傢俱和物件。賣方或其代表不會就該等傢俱和物件作出任何保證、保養或陳述，更不會就其狀況及狀態、品質或性能或其他方面及其是否或將會否在可運作狀況作出任何保證、保養或陳述。傢俱和物件將於成交日以「現狀」及「屆時之現狀」在該有關洋房交予買方。

買方應於簽署有關指明住宅物業的臨時買賣合約前先安排其委任之專家及專業人員全面檢查該等傢俱和物件。

任何情況下，買方不得就該等傢俱和物件提出任何異議或質詢。第(4)(iii)(b)段所述的延長欠妥之處保養優惠不適用

於該等傢俱和物件。本優惠受其他條款及條件約束。

The Purchaser of House No.166, Cedar Drive (Also known as House T16) of the Phase will be provided with the furniture and chattels currently displayed and placed at the house free of charge. No warranty, maintenance or representation whatsoever is given by the Vendor or any person on behalf of the Vendor in any respect as regards such furniture and chattels or any of them. In particular, no warranty, maintenance or representation whatsoever is given as to the condition and state, quality or the fitness whatsoever of any of such furniture and chattels or as to whether any of such furniture and chattels is or will be in working condition. The said furniture and chattels will be delivered at the relevant house to Purchaser upon completion on an "as-is" and "the then as-is" condition. The Purchaser should arrange his/its own experts and professionals to fully check and inspect the said furniture and chattels before signing the preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property. In any event, no objection or requisitions whatsoever shall be raised by the Purchaser in respect of the said furniture and chattels. The Extended Defect Maintenance Offer as set out in paragraph (4)(iii)(b) does not cover the said furniture and chattels. This offer is subject to other terms and conditions.

**紅山半島B區松柏徑166號洋房(亦稱為T16洋房) House No.166, Cedar Drive of The Redhill Peninsula-Site B (Also known as House T16)**

<u>位置 Location</u>	<u>家具和 / 或實產物品 Furniture and / or Chattel Item</u>	<u>數量 Quantity</u>
<b>主人睡房樓層 Master Bedroom Level (第一層 Level 1)</b>		
主人睡房 <b>Master Bedroom</b>	雙人床 Double Bed	1
	單人梳化連腳凳 Lounge Chair with Ottomen	1組 (set)
	座地燈 Floor Lamp	1
衣帽間 <b>Walk-in Closet</b>	長枱連抽屜 Bench with Drawer	1
	矮衣櫃連梳妝枱 Dresser and Table	2組 (sets)
	座枱燈 Table Lamp	2
	椅子 Chair	2
花園 <b>Garden</b>	戶外傘 Outdoor Umbrella	1
	戶外躺椅 Deckchair	2
	戶外桌 Outdoor Table	1
	戶外椅 Outdoor Lounge Chair	2
	茶几 Side Table	1
	組合櫃 Shelf	1
	桌子 Table	1
	書櫃 Bookshelf	1
<b>睡房樓層 Bedroom Level (第二層 Level 2)</b>		
睡房 1 <b>Bedroom 1</b>	雙人床 Double Bed	1
	玻璃趟門衣櫃 Sliding Glass Door Wardrobe	1
	座地燈 Floor Lamp	1

Price List No.	1
價單編號	1

	座枱燈 Table Lamp	1
	書桌 Desk	1
	扶手椅 Armchair	1
	電視櫃 TV Cabinet	1
	茶几 Side Table	1
	豆袋梳化 Bean Bag	2
<b>睡房 2</b>	雙人床 Double Bed	1
<b>Bedroom 2</b>	梳妝枱連鏡 Dressing Table with Mirror	1
	椅子 Chair	1
	茶几 Side Table	1
	電視櫃 TV Cabinet	1
	座枱燈 Table Lamp	1
	矮櫃 Chest	1
<b>睡房 3</b>	單人床 Single Bed	1
<b>Bedroom 3</b>	座枱燈 Table Lamp	2
	椅子 Chair	1
<b>睡房 3 側書房</b>	書櫃 Bookshelf	1
<b>Study Room adjacent Bedroom 3</b>	茶几 Side Table	1
	座地燈 Floor Lamp	1
	扶手椅 Armchair	1
<b>樓梯偏廳</b>	木製裝飾 Wooden Decoration	1
<b>Staircase Foyer</b>		
<b>庭院</b>	座地燈 Floor Lamp	1
<b>Yard</b>	櫈子 Stool	2
	長枱 Bench	1
<b>客廳樓層 Living Room Level (第三層 Level 3)</b>		
<b>客廳</b>	3座位梳化 3 Seater Settee	2
<b>Living Room</b>	茶几 Coffee Table	1
	茶几(小) Side Table	1
	扶手椅 Armchair	2
	電視櫃 TV Cabinet	1
	座地燈 Floor Lamp	2



	坐墊 Pouf	1
	木櫃 Chest	1
<b>飯廳</b>	餐桌 Dining Table	1
<b>Dining Room</b>	餐桌椅 Dining Chair	8
	中式餐桌椅 Chinese Dining Chair	2
	酒精爐 Alcohol Burner	1
<b>廚房</b>	酒吧椅 Bar Stool	2
<b>Kitchen</b>		
<b>儲物室</b>	椅子 Chair	1
<b>Store Room</b>	座枱燈 Table Lamp	1

(b) 延長欠妥之處保養優惠 Extended Defect Maintenance Offer

凡指明住宅物業或裝置、裝修物料及設備(定義見臨時買賣合約及買賣合約但不包括指明住宅物業內的園景及盆栽及第(4)(iii)(a)段所述的傢俱和物件)有欠妥之處，在不損害有關買賣指明住宅物業的臨時買賣合約及買賣合約的原則下，賣方同意及承諾於該指明住宅物業以轉讓契完成買賣時，在有關買賣合約的轉讓契中獲轉讓該指明住宅物業者(僅在本條款中稱為(「買方」))將根據臨時買賣合約及買賣合約獲得額外 6 個月時間送達書面通知。此保養優惠將以承諾形式，在完成買賣該指明住宅物業時簽署轉讓契的日期起生效，並只屬於買方個人。如有任何爭議，賣方有最終決定權。

Without prejudice to the preliminary agreement for sale and purchase and the agreement for sale and purchase in relation to the sale and purchase of a specified residential property by the Vendor, the Vendor will agree and undertake that on completion of this sale and purchase by an assignment to which such agreement for sale and purchase relates, the person(s) to be assigned that specified residential property in that assignment (for the purpose of this clause only, "the Purchaser(s)") will be given an additional 6 months for serving written notice under such preliminary agreement for sale and purchase and such agreement for sale and purchase to remedy any defects to that specified residential property, or the fittings, finishes and appliances thereof (as defined in the preliminary agreement for sale and purchase and the agreement for sale and purchase but excluding the landscape area and potted plants in the specified residential property and furniture and chattels referred to in paragraph (4)(iii)(a)). This Maintenance Offer shall be in the form of an undertaking which shall take effect from the date of the said assignment on completion of that specified residential property and shall be solely personal to the Purchaser(s). In case of any dispute, the decision of the Vendor shall be final.

**(iv) 誰人負責支付買賣期數中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅 Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Phase**

- 如買方選用賣方指定之代表律師作為買方之代表律師處理所有有關購買的法律文件(包括買賣合約及轉讓契)，賣方同意為買方支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。

If the Purchaser appoints the Vendor's solicitors to act on his/ her behalf in respect of all legal documentation in relation to the purchase (including agreement for sale and purchase and assignment), the Vendor agrees to bear the Purchaser's legal costs of the agreement for sale and purchase and the assignment.

Price List No.	1
價單編號	

- 如買方選擇另聘代表律師作為買方之代表律師處理其購買事宜，買賣雙方須各自負責有關買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。

If the Purchaser chooses to instruct his / her own solicitors to act for him / her in relation to the purchase, the Vendor and the Purchaser shall each pay his / her own solicitors' legal fees in respect of the agreement for sale and purchase and the assignment.

- 買方須支付所有有關臨時買賣合約、買賣合約及轉讓契之印花稅(包括但不限於按任何稅率徵收之從價印花稅、任何買方提名書或轉售合約的印花稅、按《印花稅條例》所定義之「額外印花稅」、買家印花稅及任何與過期繳付任何印花稅有關的罰款、利息及附加費等)、登記費及其他雜費支出。

All stamp duty, registration fee and other disbursements on the preliminary agreement for sale and purchase, the agreement for sale and purchase and the assignment (including but not limited to ad valorem stamp duty charged at whatever rates, any stamp duty on any nomination or sub-sale agreement, any "special stamp duty" defined in the Stamp Duty Ordinance, any buyer's stamp duty and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty) will be borne by the Purchaser.

(v) **買方須為就買賣期數中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用 Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Phase**

有關預備大廈公契及管理合約的費用及附於該文件之圖則之費用的適當分攤、該住宅物業交易之業權文件認證副本之費用、該住宅物業的買賣合約及轉讓契之圖則費，該住宅物業按揭(如有)及附加合約(如有)之法律費用及其他支出及雜費，均由買方負責。The Purchaser shall solely bear and pay the due proportion of the costs for the preparation of the Deed of Mutual Covenant incorporating Management Agreement ("DMC") and the plans to be attached to the DMC, all costs for preparing certified copies of title deeds and documents of that residential property, all plan fees for plans to be annexed to the agreement for sale and purchase and the assignment, all legal and other costs and disbursements in respect of any mortgage (if any) and supplemental agreement (if any) in respect of that residential property.

(5) 賣方已委任地產代理在期數中的指明住宅物業的出售過程中行事：

The Vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the Phase:

賣方委任的代理:

Agent appointed by the Vendor:

華懋代理有限公司

Chinachem Agencies Limited

華懋代理有限公司委任的次代理:

Sub-agents appointed by Chinachem Agencies Limited:

中原地產代理有限公司 / 美聯物業代理有限公司 / 利嘉閣地產有限公司 / 香港置業(地產代理)有限公司 /

世紀21集團有限公司 / 仲量聯行有限公司 / 第一太平戴維斯住宅有限公司 / 云房網絡(香港)代理有限公司 / 香港蘇富比國際物業顧問

Centaline Property Agency Limited / Midland Realty International Limited / Ricacorp Properties Limited /

Hong Kong Property Services (Agency) Limited / Century 21 Group Limited / Jones Lang LaSalle Limited /

Savills Realty Limited / Qfang Network (Hong Kong) Agency Limited / Hong Kong Sotheby's International Realty

請注意：任何人可委任任何地產代理在購買期數中的指明住宅物業的過程中行事，但亦可以不委任任何地產代理。  
Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the Phase. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.

- (6) 賣方就期數指定的互聯網網站的網址為: [www.theredhillpeninsula.com.hk](http://www.theredhillpeninsula.com.hk)。  
The address of the website designated by the Vendor for the Phase is: [www.theredhillpeninsula.com.hk](http://www.theredhillpeninsula.com.hk) .